

LIST OF FIGURES

Figure 1 : Translation Process from Arabic to Indonesian	2
Figure 2 : Theoretical framework	3
Figure 3 : Example Monolingual Alignment	4
Figure 4 : Linkage between variables in conceptual framework	5
Figure 5 : A Pipeline Alignment Modules	9
Figure 6 : Example of tokenization phrase model	11
Figure 7 : Five Stages Building POS Tagger Bahasa Indonesia	13
Figure 8 : Example of Penn Treebank Format	14
Figure 9 : Example of Syntax Parse Treebank Depiction	14
Figure 10 : Example of Bracket Guidelines for Indonesian Treebank	14
Figure 11 : Experiment Scenario	17
Figure 12 : Manual Building Quran Phrase Database	17
Figure 13 : An Example for data preparation activities	18
Figure 14 : Alignment Process	19
Figure 15 : Similarity Process	20
Figure 17 : Building Phrase from Treebank	25
Figure 19 : Treebank for verse 3	59
Figure 20 : Treebank for verse 4	59
Figure 21 : Treebank for verse 5	60
Figure 22 : Treebank for verse 6	60
Figure 23 : Treebank for verse 7	61
Figure 24 : Treebank for verse 10	61
Figure 25 : Treebank for verse 25	61
Figure 26 : Treebank for verse 48	62
Figure 27 : Treebank for verse 49	62
Figure 28 : Treebank for verse 51	62
Figure 29 : Treebank for verse 52	63
Figure 30 : Treebank for verse 68	63
Figure 31 : Treebank for verse 70	63
Figure 32 : Treebank for verse 77	64
Figure 33 : Treebank for verse 78	64
Figure 34 : Example of Alignment Proses	72